

福島のことば

東日本大震災を経て、失われていくふるさとの文化を見直し伝えていくことが求められています。今回はことばに着目し、福島県内の方言やわらべ歌に関する資料を浜通り、中通り、会津の各地域ごとに紹介します。
この他、県史や市町村史、民話等を通して方言に触れることもできます。こちらについては本の森への道しるべ「地域10 ふくしま郷土の歴史」、「地域7 ふくしまの民話・昔話」もあわせてお楽しみください。

Rがついているのは図書館の中でご覧いただく資料です。貸出しておりません。

全国の方言辞典

R	現代日本語方言大辞典 第1～8巻, 補巻	平山輝男/[ほか]編著	明治書院	1992-1994年	818/G/
	17年の臨地調査により23万語を収録した方言大辞典。共通語から各地の方言形が引けます。正確な発音とアクセントが明記されており、挿絵・言語地図も豊富です。				
R	日本方言大辞典 上～下巻, 別巻	尚学図書/編	小学館	1989年	818/N3/
	近世から現代までの千点を超える方言資料の中から語彙を採録。標準語から引ける索引付き。方言の全国的分布が一目でわかる分布地図178点が収録されています。				
R	全国方言集覧 第1期 動植物標準和名→方言名検索大辞典 北海道・東北編 上～下巻	太平洋資源開発研究所/編	生物情報社	2000年	818/Z1/
	全国に残る動植物の「方言名」を網羅した方言辞典です。生物学上認定されている「標準和名」を検索できます。				

東北・福島の方言

	東北方言集	仙台税務監督局/編纂	東北印刷株式会社出版部	1920年	818.2/S/
R	福島方言集	香内佐一郎/著	岩磐郷土研究会	1953年	L818/K2/1
R	福島県方言	大田栄太郎/編	広文社	(1931年)	L818/O1/1
	講座方言学 4 北海道・東北地方の方言	飯豊毅一/[ほか]編	国書刊行会	1982年	818/K6/4
	東北方言と北海道・東北各県の方言について研究史や県内の地域差等についてまとめられています。入門書、研究書としておすすめです。				
	東北方言考 2 日本列島方言叢書 3 岩手県・宮城県・福島県	井上史雄/[ほか]編	ゆまに書房	1994年	L818/I2/
	福島県については下記の論文が収録されています。 p49-115 「言語生活」菅野宏・飯豊毅一/著 p608-570「会津地方の方言調査報告」加藤正信・半沢洋子・佐藤和之/著 p514-502「新潟県境に接する福島県西部方言アクセントの研究」大島一郎/著 p312-329「福島県松枝岐村方言の性格について」大島一郎/著 p330-347「福島県方言の敬語法」佐藤喜代治/著 p364-374「意志・推量を表す「ペー」について(一)―福島県における―」飯豊毅一/著 p389-402「福島県方言における対者尊敬表現について」飯豊毅一/著 p415-430「福島県方言における「ル」「ラル」敬語について」飯豊毅一/著				
	全国方言資料 第1巻 東北・北海道編	日本放送協会/編	日本放送出版協会	1972年	818/N/3-1
	日本のふるさとことば集成 第3巻 全国方言談話データベース 宮城・山形・福島	国立国語研究所/編集	国書刊行会	2006年	L818/K3/3
	方言談話データベースCD-ROMが付属しています。				
	福島県方言辞典	児玉卯一郎/著	岳陽堂書店	1992年	L818/K1/3

福島の研究 第5巻 方言・民俗篇	小林清治／編	清文堂出版	1986年	L210.1/F5/5
福島県の生活語彙図集	遠藤輝之助／編	遠藤輝之助	1978年	L818/E1/3
福島県内全域の166地点、50種類の言語地図が収録されています。				
R 関東・東北境界域言語地図 常磐線・磐越東線グロットグラム 関東・東北方言の接触地帯における方言変容についての調査研究研究成果報告書	加藤正信／編	いわき明星大学人文学部加藤正信研究室	2004年	L818/K11/1
福島県南部から栃木・茨城県中北部の計88地点の高年層を対象とした言語地図。現在進行中の方言変化を記録しています。語彙、文法、音声、アクセント項目の計148項目(関東・東北境界域言語地図)。また、「常磐線・磐越東線グロットグラム」は常磐線、磐越東線を対象に実施された語彙、文法、言語意識項目等149項目のグロットグラム(年齢×地点図)を収録しています。				
東日本大震災において危機的状況が危惧される方言の実態に関する調査研究事業(福島県)	福島大学人文学類国語学研究室／[編]	福島大学人文学類国語学研究室	2013年	LS818/F5/1
東日本大震災をうけた談話調査等のほか、阿武隈高地グロットグラム(2008-2009)・常磐線グロットグラム(第二次、2010)では、文法・語彙の83項目についての調査結果が収録されています。				
被災地の小中学校における方言教育実践の構築	福島大学人文学類国語学研究室／[編]	福島大学人文学類国語学研究室	2015年	LS818/F5/3
方言を伝える 3.11東日本大震災被災地における取り組み	大野眞男／編	ひつじ書房	2015年	818.2/オマ155/
福島県内外において避難生活をされている方々の方言意識についての調査とインタビューの結果が報告されています。				
福島県の方言 方言は生きている	小林金次郎／著	西沢	1972年	L818/K4/1
誰にでもわかる福島県の方言	福島郷土文化研究会／編	歴史春秋出版	1986年	L818/F2/1
『福島県の方言 方言は生きている』の全面改訂加筆版。				
東北方言オノマトペ(擬音語・擬態語)用例集 ー青森県・岩手県・宮城県・福島県ー	竹田晃子／作成	人間文化研究機構 国立国語研究所	2012年	L818/T5/1
東日本大震災をうけて、被災地で活動する医療機関の方々が方言を理解する助けになるようにと、東北方言の方言集・方言辞典からオノマトペ(擬音語・擬態語)の語形や用例を集めたものです。				
福島の海産魚類方言集	福島県水産試験場／編	福島県水産試験場	1980年	L818/F1/1
県内全域の海産魚類方言が収録されています。方言と標準和名からそれぞれ引くことができます。				
福島の海産動物方言集 魚の呼び名	福島県水産試験場／編	福島県水産試験場	1995年	L487.5/F1/1
福島県のさかなの標準和名と地方名称 付録:浜ことばと天気のことわざ	東北農政局福島統計情報事務所／編	福島県統計協会	1998	L664/N1/1
R 東北蟲ことば 東北地方の虫方言輯	小田正博／編著	小田正博	2016	L818/08/1
福島県植物誌	福島県植物誌編さん委員会／編	福島県植物誌編さん委員会	1987	L472/F6/1
p385-412 「福島県の植物名方言」				

浜通りの方言

R 相馬方言集	岩崎敏夫／著	岩崎郷土研究会	1953年	L818/I1/1
R 福島県中村町方言集	武藤要／編	一言社	1931年	L818/M1/1
R 宮城・福島沿岸地域におけるグロットグラム調査報告	半沢康／[編]	半沢康	1998年	L818/H/
福島県相双地方、宮城県亙理地方を対象とした調査結果がまとめられています。				
福島県南相馬市小高区における方言の実時間調査報告	半沢康／研究代表	福島大学人文学類国語学研究室	2010年	L818/H1/2
R ほうげん 第3号 相馬地方調査特集号	二松学舎大学方言研究会／編	二松学舎大学方言研究会	1967年	L818/N3/
いわきの方言 調査報告書	いわき市教育委員会／編	いわき市	2003年	L818/I3/1
R 高平方言集	小林初夫／編	高平方言教室	2005年	L818/K10/2

	いわき市小川町地方の方言	草野二郎／著	[草野二郎]	1990年	L818/K7/1
R	いわき市塩木地区の方言語彙集 1～2 塩木文化史資料附録	いわきたろう／編著	いわきたろう	1995年	L818/K9/1-
	いわき語の海へ いわき叢書 2	夏井芳徳／著	歴史春秋出版	2015年	L818/N8/1-2
	いわきの方言1616(イロイロ)	ヤッチキ・ヤッペGROUP／編	ヤッチキ・ヤッペGROUP	1999年	L818/Y2/1
R	いわき方言	高木稲水／著	いわき春秋社	1975年	L818/T1/1
	民俗的背景、語彙集、わらべうた、いわきの諺の収録もあり。				
	原町市の方言 わたしたちの古里言葉	高野徳／著	[高野徳]	[1999年]	L818/T6/1
	方言がつなぐ地域と暮らし・方言で語り継ぐ震災の記憶 被災地方言の保存・継承と学びの取り組み	杉本妙子／編	茨城大学人文学部	2014年	LS818/S10/1-1
R	方言がつなぐ地域と暮らし・方言で語り継ぐ震災の記憶 2	杉本妙子／編	茨城大学人文学部	2015年	LS818/S10/1-2
R	被災地方言と方言で語る生活文化の再発見と継承 茨城と福島浜通りの方言に学ぶ取り組み	杉本妙子／編	茨城大学人文学部	2016年	LS818/S10/2-1
	双葉郡の談話が収録されています。				
R	被災地方言で語る生活文化の再発見と継承 茨城と福島浜通りの方言を中心に	杉本妙子／編	茨城大学人文学部杉本妙子研究室	2017年	L818/S10/4
R	福島県浜通りの方言談話集 1～2	杉本妙子／編	茨城大学人文学部杉本妙子研究室	2015-2017年	L818/S10/3-
	ならはの方言 檜葉町のことばを残す	檜葉町文化財調査委員会／編	檜葉町教育委員会	1995年	L818/N6/1
	檜葉のことば 第1集	大川光三		1992年	L818/O3/1-1
R	浜のことば	[小名浜漁業協同組合／編]	[小名浜漁業協同組合]	[1957年]	L818/O6/1
	「漁業」「漁船」などで分類された語彙集。				

中通りの方言

	言語使用の変遷 1 福島県北部地域の面接調査	飯豊毅一／著	秀英出版	1974年	L818/K3/2
	昭和45年2月から3月にかけて国立国語研究所によって行われた伊達郡保原町および福島市飯坂町茂庭の面接調査結果。年齢や性別・学歴等によってみられる言語使用の違いについて図表でまとめられています。				
	こころ伝わるふくしまの方言	福島リビング新聞社／編	民報印刷	2015年	L818/F6/1
	リビング福島の連載コーナーをまとめた県北地方の方言集。				
R	福島のことば	本田兼康／編	中野山	2000年	L818/H2/1
	ダナイの世界へようこそ 入門福島弁	佐久間てつ／著	民報印刷	1996年	L818/S3/
R	福島のことば	坪池忠夫／著	坪池忠夫	1995年	L818/T4/1
R	方言集 創立三十周年記念	大笹生笹谷文化財保存会／編	大笹生笹谷文化財保存会	1999年	L818/O4/1
	松川の伝承と方言	松川の伝承と方言編集委員会／編	松川町文化財保存会	2005年	L382/M7/1
	松川の伝統行事とことば	松川中学校第8回卒業生有志／編	三浦富治	2009年	L385.9/M1/2
R	やながの方言	八巻幸一／[著]	八巻幸一	1998年	L818/Y/
	伊達地方の方言 前期～後期	佐藤武重(2代目)[佐藤俊雄]／著	佐藤武重(2代目)	2001年	L818/S5/1-1
R	信夫郡方言集	小田イツ／調査	武藤愛治	1910年	L818/M2/1
	「あわの」の方言	[栗野地区文化祭実行委員会／編]	栗野地区文化祭実行委員会	2013年	L818/A5/1
	ふるさとの方言一千語	伊達町郷土史研究会伏黒部会／編	伊達町郷土史研究会伏黒部会	1986年	L818/D1/1
	ふるさとの方言集	霊山町方言研究会／編	霊山町方言研究会	1985年	L818/R2/1
R	語源を探る 伊達方言	加藤六郎／編著	加藤六郎	1995年	L818/K8/1
	ふくしま有用薬用植物(方言集)	阿部倉吉／著	阿部倉吉	1984年	L470.3/A1/1
	旧信夫郡の草木の方言形について書かれています。				

	ふるさとの言葉	紺野雅子／著	紺野雅子	2015年	L818/K12/1
	二本松市の方言のほか、ことわざ、わらべ歌、盆踊り歌、祝謡などがまとめられています。				
R	忘れられつつある方言集	三浦孟義／編	あぶくま山系農村図書館	1968年	L818/M3/1
	安達郡東和町(現二本松市)の方言集。				
	船引南部方言記録ノート 方言研究参考資料 総説篇・語彙篇Ⅰ～Ⅱ	三輪晴実／記録	渡邊勝美	2006年	L818/W1/1-1
	福島県田村郡小野町方言の社会言語学的研究調査報告	半沢康／編	福島大学人文学類国語学研究室	2016年	L818/H1/3
	語彙・文法項目について年齢別の使用状況がまとめられています。				
	須賀川方言集	大久保利治／編	須賀川史談会	1954年	L818/O2/1
	若駒とたばこのふるさと 1 方言集	大越町青年学級歴史研究会／編	大越町青年学級歴史研究会	1974年	L291.4/O3/1
R	本宮町で使われている言葉 方言は地域の標準語	菅野正一／編著	菅野正一	2004年	L818/S6/1
	白沢の文化財 第12集 方言	白沢村文化財調査委員会／編	白沢村教育委員会	1988年	L709/S1/1-12
R	言語生活の実態 白河市および附近の農村における国立国語研究所報告 2	国立国語研究所／編	秀英出版	1951年	L818/K3/1
R	白河地方 泉崎ことば集	遠藤輝之助／著	遠藤輝之助	1967年	L818/E1
R	塙の土地言葉集	鈴木一三／述	鈴木一三	1998年	L818/S4/1

会津の方言

	会津方言辞典	龍川清	国書刊行会	1983年	L818/R1/1
	『会津両沼方言訛考』と『会津若松史』所収の「会津の方言」を増訂したもの。基本から語彙までまとめられています。				
	会津両沼方言訛語考	佐藤忠彦／著	佐藤忠彦	1975年	L818/S1/2
	あいづ方言雑記	川原宏／著	川原宏	1988年	L818/K6/1
	会津方部 方言の手引書	蜷気楼／著	歴史春秋出版	2008年	L818/S7/1
	残したい美しい会津弁 おあいなはんしょ	「会津遺産」事業実行委員会／編	会津若松商工会議所	2014年	L818/A4/1
	あいづ盆地の方言	トウワ企画／編	トウワ企画	1989年	L818/T2/1
	会津ことば散歩	江川義治／著	歴史春秋出版	2015年	L818/E2/1-2
	会津弁を楽しく伝えるエッセイ集です。会津弁が登場する劇作・小説・随筆の代表作も紹介されています。				
R	南会津郡方言聞き取り調査資料	南会津高等学校国語科／編	南会津高等学校国語科	1987年	L818/M4/1
	会津学 Vol.6		奥会津書房	2010年	L291.6/A52/6
	p142-151 「『南会津郡 方言聞き取り調査資料』より」 『南会津郡方言聞き取り調査資料』を読みやすくまとめています。				
	南郷地域の方言	山内太郎／著	山内太郎	2006年	L818/Y3/1
	南会津高等学校による地域別聞き取り調査を基礎資料としています。				
	会津さおわえなはんしょ 阿賀川沿い方言風土記	根本一／著	民報印刷	1997年	L818/N7/
	懐かしい言葉	小椋武／著	おもほん社	2015年	L818/O7/1
	あいづ方言集	菊地芳男／編著	[菊地芳男]	1978年	L818/K5/1
	ふるさと会津・方言摘草	安藤潔／著	文芸社	2011年	L818/A3/1
R	会津の方言	福田要／著	会津産業観光振興会	1972年	L818/F13/1
	ことばとあそび 研究集録誌		婦人郷土研究会	1988年	L818/F3/1
	方言と山と伝説	舟木正義／著	歴史春秋出版	1990年	L818/F4/1
	奥会津方言風土記	舟木正義／著	ふるさと企画	2001年	L818/F4/2

その他関連する論文のご紹介





R	いわき明星大学大学院人文学研究科紀要 No.4 p53-61 「方言の変容—福島県北部地域における「額」を例として—」本多真史／著	いわき明星大学大学院人文学研究科	いわき明星大学大学院人文学研究科	2006年	LA051/I1/3-4
R	言文 55号 p左16-28「福島県の方言「ナイ」について 福島県北部地域を例として」本多真史／著	福島大学教育学部国語学国文学会／編	福島大学教育学部国語学国文学会	2008年	L910.5/G2/41
	56号 p左32-42「関東・東北方言接触地帯における新方言普及」本多真史／著			2009年	L910.5/G2/42
	59号 p左20-32「福島県達南地域の方言の研究 —「方言と共通語」教材の授業での活用を目標にして—」菅野理恵／著 p左2-19「阿武隈高地地域における方言使用実態 —周辺地域の調査結果と比較して—」本多真史／著			2012年	L910.5/G2/45
	郷土研究岩磐史談 第1巻 p163-165 「岩磐方言の重要性」兒玉卯一郎／著		歴史春秋社	1982年	L210.05/G2/1
	福島の民俗 第6号 p25-27 「方言談義」遠藤輝之助／著		福島県民俗学会	1978年	L380.5/F1/1-6
R	福島生物 No.11-20 No.19 p35-37 「福島県の植物方言1(南会津郡桜枝岐村の場合)」樋口利雄／著 No.20 p61-66 「福島県のセミの方言」溝井正春／著		福島県生物同好会	1968-1977年	L460.5/F1/
R	フロラ福島 No.4 p57-61「会津地方の植物名方言」斎藤慧／著 No.17 p59-68「福島県の植物方言 2 浜通り北部の場合」樋口利雄／著		福島県植物研究会	2000年	L472/F4/17
	会津の民俗 15号 p35-38「会津地方における木の民具と樹木方言」岡山令子／著 22号 p2-12「田島周辺の昆虫に関する方言と俚語」樋口弘一／著	会津民俗研究会／編	歴史春秋社	1985年	L380.5/A1/1-15
				1992年	L380.5/A1/1-22
R	会津生物同好会研究誌 No.6 p67-82「奥会津の動植物方言」馬場義仲／著 No.7 p49-52「会津北部の植物方言」斎藤慧／著	会津生物同好会／編	会津生物同好会	1968年	L460.5/A1/1-6
	南相馬市博物館研究紀要 10 p102-79 「阿武隈高地における魚類方言」稲葉修／著	南相馬市博物館／編	南相馬市博物館	2008年	L219/M6/2-3

わらべ歌・民謡

	ふくしまのわらべうた 付録CD「ふくしまのわらべうた」もあわせてお楽しみください。	児童図書館研究会福島支部／編	児童図書館研究会福島支部	2005年	L388.9/J1/2
	福島県の民俗音楽 わらべ歌編 分野ごとにわらべ歌が収録されています。楽譜とともにお楽しみください。	福島県合唱連盟／編	福島県教育委員会	1979年	L385.7/F4/1-2
	福島の民謡とわらべ歌 どのようなときに歌われるのかの解説やお祭り等の写真が掲載されています。楽譜、巻末に歌詞索引あり。歌い手についての解説もされています。	懸田弘訓／編著	岩瀬書店	1974年	L388.9/K1/1
	日本わらべ歌全集 4 下 福島のわらべ歌		柳原書店	1991年	L388.9/K1/2
	福島県民謡全集 地域ごとに民謡が収録されています。	福島県民謡連盟／編	高島書房出版部	1980年	L767.5/F1/1
	福島県文化財調査報告書 第90集 福島県の民謡(民謡緊急調査報告書)	福島県教育委員会／編	福島県教育委員会	1981年	L709/F2/3-90
	福島市の文化財 福島市文化財調査報告書 第8集 民俗資料・口頭伝承	福島市教育委員会／編	福島市教育委員会	1970年	L709/F3/1-8
	梁川のわらべ唄 1	梁川町中央公民館／編	梁川町中央公民館	1988年	L767.7/Y1/1-1
	福島県 信夫・伊達民謡集	吉田桃媛／編者	日本民謡研究会吉田桃媛会	1987年	L767.5/Y2/1

郡山の民謡・わらべ歌	郡山市教育委員会社会教育課／編	郡山市教育委員会	1987年	L767.5/K1/1
須賀川地方の民謡集	福島県須賀川合同民謡会／ 〔編〕	福島県須賀川合同 民謡会	2001年	L388.9/S3/1
小野町のわらべうた	小野町ふるさと文化の館・図書 館／編	小野町ふるさと文化 の館・図書館	2004年	L388.9/O2/1
小野町の民謡 附郷土芸能	佐藤保雄／著	佐藤保雄	1981年	L388.9/S1/1
白沢の文化財 第11集 民謡とわらべ歌	白沢村文化財調査委員会／編	白沢村教育委員会	1987年	L709/S1/1-11
ふる里のわらべ唄 サンライフ文庫	板橋英三／木版画	サンライフ	1985年	L388.9/I1/1
安達町の神楽とわらべ歌	市川洋子／著	市川洋子	1984年	L385.7/I2/1
山峡異聞 桧枝岐・尾瀬のわらべ歌と風俗	斎藤弥四郎／著	井桁屋	1984年	L382/S1/1
R わらべうた	三春文化財学級／〔編〕	三春文化財学級	1972頃	L388.9/M3/1
R 三春の民謡	三春町教育委員会／編	三春町教育委員会	1980年	L388.9/M2/1
磐城の民謡・民俗学ノート いわき新書 4	高木誠一／著	纂修堂	2010年	L382/T9/3
R いわきの民謡調査報告書		いわき市教育委員 会	1993年	L388.9/I2/1
R 相馬民謡のしおり	相馬市商工観光課／〔編〕	相馬市商工観光課	[2003年]	L388.9/S2/2
福島県文化財調査報告書 第18集 西郷地方の民俗 p179-193 「第11章 民謡とわらべ歌」	福島県教育委員会／編	福島県教育委員会	1970年	L709/F2/3-18
河東の民俗 河東町民俗文化財調査報告書〔河東町 文化財調査報告書〕〔第11集〕 p223-229 「第四章 第三節 九、童歌」	河東町民俗資料 調査委員会／編	河東町教 育委員会	1996年	L382/K11/1

ホームページから方言を知る

国立国語研究所 	http://www.ninjal.ac.jp/
<p>「日本語研究・日本語教育文献データベース」は日本語関係の論文・図書を検索することができるデータベースです。『日本語語地図(全6巻)』『方言文法全国地図(全6巻)』では全国的な言語地図が確認できます。</p>	
福島県方言研究センター 	https://www.ad.ipc.fukushima-u.ac.jp/~p002/center/index.html
<p>福島大学によるホームページ。東日本大震災の被災地を中心とした福島県の方言に関する情報が発信されています。「県内被災地の方言資料」として浜通り等の調査結果があり、共通語から各世代・地域で使われている方言形を確認できるグロットグラムも公開されています。</p>	
東日本大震災と方言ネット 	http://www.sinsaihougen.jp/
<p>被災地の方言をめぐる様々な課題に取り組んでいる東北大学方言研究センターによるホームページです。「被災地方言研究文献目録」など。</p>	
地域語の経済と社会—方言みやげ・グッズとその周辺— (言語経済学研究会) 	http://dictionary.sanseido-publ.co.jp/wp/table_of_contents/ 言語経済学研究会地域語の経済と社会/
<p>2008年～2016年に三省堂のホームページで連載されていた方言に関する記事。福島については「第320回 会津のお菓子『くいっちい』」「第174回 めげねぞ!! 福島」「第164回 いやしの方言(福島県)」など。</p>	